

Tax & Legal Alert

Hungary • Issue 268 • 18 July 2007

A csődtörvény 2007. július 7-től hatályos új rendelkezései alapján módosítják a fizetésképtelenség szabályait.

The new provisions of the Insolvency Act, effective since 7 July 2007, fundamentally change the rules of insolvency.

A kifizetetlen számlák miatt felszámolási eljárás indítható

Liquidation procedure may be launched due to unsettled invoices

Contacts:

Russell W. Lambert
Partner, Service Line Leader
E-mail: russell.lambert@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9223

Gabriella Erdős
Partner
E-mail: gabriella.erdos@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9130

Paul Grocott
Partner
E-mail: paul.grocott@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9260

Tamás Lócsei
Partner
E-mail: tamas.locsei@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9358

Zaid Sethi
Partner
E-mail: zaid.sethi@hu.pwc.com
Tel: +36 1 461 9289

PricewaterhouseCoopers Kft.
Wesselényi utca 16, Budapest, H-1077
Tel: +36 1 461 9100

www.pwc.com/hu

This Tax & Legal Alert is produced by PricewaterhouseCoopers' tax department in co-operation with Réti, Antall & Madl Landwell, a Law Firm associated with PricewaterhouseCoopers.

Réti, Antall & Madl Law Firm
Wesselényi utca 16/A, Budapest, H-1077
Tel: +36 1 461 9888

www.landwellglobal.com/hu

A csődtörvény 2007. július 7-től hatályos új rendelkezései alapján módosítják a fizetésképtelenség szabályait.

Az említett időponttól kezdődően fizetésképtelennek minősíti a bíróság azt a társaságot, amelyik

- a szállítói számlában szereplő fizetési határidőt követő 15. napig nem vitatta írásban a teljesítést és
- nem fizette meg a számla ellenértékét és
- a fizetési határidő lejártát követően a szállító által küldött írásbeli fizetési felszólítás kézhezvételének napjáig sem vitatta a tartozást

és egyúttal elrendeli annak felszámolását is.

A 2006. július 1-jén hatályba léptetett és most hatályon kívül helyezett szabályozás jelentősen megnehezítette a rosszhiszeműen nem fizető adósok ellen korábban rendszeresen kezdeményezett felszámolási eljárások megindítását, úgy látszik azonban, hogy ez a gyakorlatban nem vált be. A körbetartozások elkerülését célzó intézkedéscsomag révén ismételten lehetővé válik a felszámolások viszonylag gyors megindítása a nem fizető adósok ellen.

„Felszámolási hatállyal” vitatni tehát bármely számlát ezután csak a szállító

The new provisions of the Insolvency Act, effective since 7 July 2007, fundamentally change the rules of insolvency.

As of the mentioned date, the court will qualify a debtor company as insolvent if it

- has not challenged or otherwise disputed the contractual fulfillment in writing within 15 days reckoned from the due date indicated in the invoice and
- has not paid the invoiced amount and
- has not challenged or otherwise disputed the invoice between its due date and the day on which a written payment notice is received by the debtor,

and simultaneously order its liquidation.

The regulation of insolvency status which entered into force on 1 July 2006, and now superceded, have made it considerably difficult to use liquidation proceedings against debtors acting in bad faith (a practice quite common formerly). Last year's strengthening of the law seems not to have achieved its goals. The government package aimed at fighting cross-debt situations now makes it, once again, a straight forward matter to launch liquidation proceedings against debtors not meeting their financial obligations on time.

által küldött írásbeli felszólítás kézhezvételét megelőző napig lehet, utána már csak teljesítéssel lehet elkerülni a felszámolást. Ha az adós, bár jogosulatlanul tartja a követelést, de el akarja kerülni a felszámolást, az írásbeli felszólítást követően fizethet, de fenntartja a követelés jogtalanságát. Utóbb ezen jogfenntartás alapján polgári perben visszakövetelheti a teljesítést.

A törvény rendkívül szigorú, de megdönthető kézbesítési vélelmet állít fel, az ajánlott küldeményeket a feladásuktól számított 5. munkanap elteltével felszámolási jogi szempontból kézbesítettnek kell tekinteni.

További fontos új jogszabályi rendelkezés az, hogy mindaddig nem kérhető újabb csődvédelem, amíg a korábbi eljárásból ki nem elégített hitelezői igények állnak fenn.

A csődeljárásban a fizetési moratórium időtartama 90 nappal az adós választása szerint legalább 60, de legfeljebb 120 napra módosul.

Az új szabályozás nagyobb fegyelmet kíván kikényszeríteni a tartozások kezelése terén, a fizetési felszólításokra nem reagáló társaságok könnyen felszámolási közeli helyzetbe kerülhetnek a jövőben.

Dr. Szabó Tibor
 ügyvéd
 Réti, Antall és Madl Ügyvédi Iroda

From an "Insolvency Act perspective", the latest point at which any invoices may be disputed is on the day preceding the receipt of the written payment notice calling the debtor for payment. After this date, the debtor may only avoid liquidation if it settles the entire debt. In the event the debtor finds the claim unfounded, but intends to avoid liquidation, it may settle the entire debt and simultaneously legally challenge its lawful nature. Based upon such challenge, the debtor may later on reclaim the remitted sums in litigation.

The law sets a tough but rebuttable presumption, that for insolvency law purposes any registered mail shall be deemed to have been received by the debtor on the fifth working day after it was sent.

Another important new provision bans bankruptcy protection if debts the same debtor still has outstanding debts from an earlier bankruptcy proceeding.

The payment moratorium in bankruptcy proceeding was modified from 90 days to a minimum of 60 and a maximum of 120 days (selected by the debtor).

Through the new regulations, the government intends to impose more discipline on the handling outstanding debts, and corporations that do not pay attention to payment notices may easily find themselves in the middle of a liquidation procedure.

Dr. Tibor Szabó
 Attorney-at-law
 Réti, Antall & Madl Law Firm

Tax & Legal Alert

Hungary • Issue 268 • 18 July 2007

Legal Disclaimer: The material contained in this alert is provided for general information purposes only and does not contain a comprehensive analysis of each item described. Before taking (or not taking) any action, readers should seek professional advice specific to their situation. No liability is accepted for acts or omissions taken in reliance upon the contents of this alert.

If you no longer wish to receive Tax & Legal Alert, please write to the following e-mail address: tax.alert@hu.pwc.com

© 2007 PricewaterhouseCoopers Kft. All rights reserved. "PricewaterhouseCoopers" refers to the Hungarian firm of PricewaterhouseCoopers Kft. or, as the context requires, the network of member firms of PricewaterhouseCoopers International Limited, each of which is a separate and independent legal entity.